



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 21-00

Prix : ₹ 21-00

Price : ₹ 21-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 லு	மே மீ	16 ௨
No.	Poudouchéry	Mardi	16	Mai	2017 (26 Vaisakha 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	16th	May	2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	440	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 440	Award of the Labour Court ..	440
அரசு அறிவிப்புகள் ..	445	Notifications du Gouvernement	.. 445	Government Notifications ..	445
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	458	Avis d'Adjudications	.. 458	Tender notices ..	458
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	459	Etablissements dangereux	.. 459	Dangerous Establishments ..	459
சாற்றறிக்கைகள் ..	461	Annonces	.. 461	Announcements ..	461
திருத்தம் ..	468	Corrigendum	.. 468	Corrigendum ..	468

	Rate per kilogram
(1) Old Tamil newspapers	. . ₹
(2) Old English newspapers	. . ₹
(3) Old answer scripts	. . ₹

2. The sealed tenders should be addressed to The Vice-Principal, Government Higher Secondary School, Oulgaret, Puducherry-605 010, duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of old newspapers" and should reach the undersigned on or before on 15-6-2017 at 11.00 a.m. The tenders will be opened at 11.30. a.m. on the same day in the presence of the tenderers present in the chamber of the Vice-Principal, Government Higher Secondary School, Oulgaret, Puducherry-605 010.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 100 (Rupees one hundred only) as earnest money deposit, which is refundable immediately to the unsuccessful tenderers after finalization of the highest tender amount.

4. Tenders received after the due date and time prescribed will summarily be rejected.

5. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all tenders without assigning any reason thereof.

6. The successful tenderer should pay the full amount alongwith the Sales tax applicable at the time and clear the old newspapers immediately at his own expenses, failing which the earnest money deposit paid by him will be forfeited. The materials should not be weighed in hand balance. The tenderer should make his own arrangements to bring weighing machine (duly stamped for the current year by the Weights and Measures Department) to weigh the abovesaid items.

7. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender is finalized.

8. Sales tax at the rate applicable will be charged extra.

9. The intending tenderers may inspect the newspapers during the School working hours in any working days at Government Higher Secondary School, Oulgaret, Puducherry-605 010.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender at all the tenders or postpone the tender sale without assigning any reason.

11. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

**D. THAMIZH CHELVI.**  
Vice-Principal.

**உழவர்கரை நகராட்சி  
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்  
அறிவிப்பு**

உழவர்கரை நகராட்சியில் குடியிருப்பவர்களுக்கு இந்த அறிவிப்பின் மூலம் தெரிவித்துக்கொள்வது என்னவென்றால் கீழ்க்கண்ட நபர் உழவர்கரை நகராட்சியின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின்திறன்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	திருமதி விமலா, எண் 9, முதல் வீதி, வள்ளலார் நகர், பெத்துசெட்டிப்பேட்டை, இலாசுபேட்டை, புதுச்சேரி-605 008.	M/s. விமலா விஷன் ஆர் எக்ஸ், மறு அளவை எண் 55/5, மனை எண் 35, இலட்சுமி நகர் விரிவு, இலாசுபேட்டை, கருவடிக்குப்பம், புதுச்சேரி-605 008.	சி.ஆர் ஸ்பெக்டகல் லென்ஸஸ் (அஸ்ஸார்ட்டு).	15 குதிரைத் திறன்.

புதுச்சேரி நகராட்சிகள் சட்டம் 1973 மூலமாய், புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி நகராட்சிகள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளிப்பது) விதிகள் 1976, பிரிவு 8-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால் அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள், உழவர்கரை நகராட்சி ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் உழவர்கரை நகராட்சியால் பரிசீலிக்கப்படும்.

ஜவகர் நகர், 2017 *வருடீ மீ 5 உ.*

**M.S. ரமேஷ்,**  
ஆணையர்.

### OULGARET MUNICIPALITY

*Jawahar Nagar, the 8th May 2017.*

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

Notice is hereby given to inhabitants of Oulgaret Municipality that the undermentioned person has requested permission from this Municipality to set up the following industry in the place shown against their name in column (3) within this municipal limits.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Tmt. Vimala, No. 9, First Street, Vallalar Nagar, Pethuchettipet, Lawspet, Puducherry-605 008.	M/s. Vimala Vision Rx., Re-survey No. 55/5, Plot No. 35, Lakshmi Nagar Extention, Lawspet, Karuvadikuppam, Puducherry-605 008.	CR spectacle lenses (Assorted).	15 H.P.

In conformity with rule 8 of the Pondicherry Municipalities (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Municipalities Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industry are invited to reach the undersigned within 10 days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by the Oulgaret Municipality.

**M.S. RAMESH,**  
Commissioner.

### பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து

#### ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

#### அறிவிப்பு

கீழ்க்கண்ட நபர் பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின்திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி J. லட்சுமிநாராயணன், (உரிமையாளர்), எண் 5, பெருமாள் கோயில் வீதி, மதிகிருஷ்ணாபுரம், மணப்பட்டு அஞ்சல், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	M/s. பி.எம்.சி. டிரேடர்ஸ், மறு அளவை எண் 76/1, எண் 5, பெருமாள் கோயில் வீதி, மதிகிருஷ்ணாபுரம், மணப்பட்டு அஞ்சல், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	மிளகாய் தூள் அறவை நிலையம்	3 குதிரைத் திறன்.	2

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யுன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யுன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் பாகூர் கொம்யுன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்யுன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

பாகூர், 2017 *வரலாறு* மீ 5 வ.

கோ. செளந்திர ராஜன்.  
ஆணையர்.

## BAHOUR COMMUNE PANCHAYAT

*Bahour, the 5th May 2017.*

### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Bahour Commune Panchayat limits as detailed below:

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru J. Lakshminarayanan, (Proprietor), No. 5, Perumal Koil Street, Mathikrishnapuram, Manapet Post, Bahour Commune. Puducherry.	M/s. P.M.C. Traders, Re-survey No. 76/1, No. 5, Perumal Koil Street, Mathikrishnapuram, Manapet Post, Bahour Commune. Puducherry.	Chilly grinding works.	3 H.P.	2

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industry are invited to reach the Commissioner, Bahour Commune Panchayat within fifteen days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

G. SAVOONDIRA RAJAN,  
Commissioner.

#### AFFIDAVIT

I, Anita Rani Dey, wife of Pradeep Kumar Dey, aged about 35 years, residing at No. 251, Thiru Vi Ka Street, Ashok Nagar, Lawspet, Puducherry-605 008, do hereby solemnly and sincerely affirm and state on oath as follows:

1. I state that my name is mentioned as 'Anita Rani Dey' in my Aadhaar Card No. 8411 4768 4549 issued by the Unique Identification Authority of India and in my Elector's Photo Identity Card No.TOD0741603 issued by the Election Commission of India.

2. Further, I state that my name is mentioned as 'அனிதா டெய்' in my Family Ration Card No. 184911 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

3. Further, I state that my name is mentioned as 'Anita Dey' in the Birth Certificate of my daughters Snehin Dey and Sreyamsi Dey issued by the Oulgaret Municipality, Puducherry.

4. Therefore, I hereby declare that the abovesaid names 'Anita Rani Dey', 'அனிதா டெய் and Anita Dey' are denote one and the same person *i.e.*, myself only. Hereafter, I shall be known and called only as "Anita Rani Dey".